

ENGLISH: DARI**Dialogue****Domain:** Financial**Gender of English speaker:** Male**Gender of LOTE speaker:** Female**Scenario:**

This dialogue takes place between Mr Wilson, a loan manager at a Sydney Bank and a client who has made an appointment to see him. The client wants to purchase a property and is enquiring about how to apply for a loan.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, my name is Justin Wilson. I understand you are booked in with me today to discuss a loan, is that right?	22
2	DARI	بلی، درست است. من بلاخره آپارتمانی را به یک قیمت مناسب پیدا کردم و فکر میکنم که آنرا بخرم. بنابراین من چند سوالی دارم.	
Translation		Yes, that's right. I finally found an apartment for a decent price and I'm thinking of buying it, so I have a few questions.	24
3	ENGLISH	You've come to the right place. How can I help?	10
4	DARI	من میخواهم بدانم که چگونه قرضه بگیرم، نرخ مفاد چند است و به چه مبلغ پیش پرداخت ضرورت است.	
Translation		I would like to know how to obtain financing, what is the interest rate and how much deposit is needed.	20
5	ENGLISH	I can certainly assist you with all that. How about we start by talking about the property you are interested in?	21
6	DARI	بلی، کاملاً درست.	
Translation		Yes, perfect.	2
7	ENGLISH	What caught your eye in this property? And how much is it valued at?	14
8	DARI	این یک آپارتمان بسیار کوچک- دو اتاقه است. فرش(سطح) آن اخیراً نو سازی شده و موقعیت آن بسیار خوب است، نزدیک به همه چیز مورد نیاز من است.	
Translation		It is a very small two-bedroom apartment. The floor has been recently renovated and the location is great, near everything I need.	23
9	ENGLISH	Fantastic. Do you have the financial details for the property, such as the price and rates?	16
10	DARI	خانمی که نماینده دفتر راهنمای معاملات است گفت که مالک پیشنهاد های خرید بیشتر از 600,000 دلار را می پذیرد. این کمی بیشتر از مبلغیست که من پلان کرده بودم، لاکن این یک خانه بسیار مناسب است.	
Translation		The lady from the real estate agency said the owner is accepting offers above \$600,000. It is a little over what I had planned, but it is a great find.	33

11	ENGLISH	Certainly. We need to work out if you have enough savings for the deposit and whether you can borrow the rest.	21
12	DARI	و مبلغ پیش پرداخت برای این ملکیت چند خواهد بود؟	
Translation		And how much would the deposit for this property be?	10
13	ENGLISH	You need at least 10% of the total value, plus enough to cover other rates and expenses.	18
14	DARI	خوب است، این همان مبلغیست که من تخمین زده بودم. من از قبل 70,000 دالر پس انداز دارم که تکافوی پیش پرداخت و دیگر اجرتها را میکند. آیا بانک مبلغ باقی مانده را برایم قرضه خواهد داد؟	
Translation		Ok, that is what I figured. I already have \$70,000 saved to cover the deposit and fees. Will the bank lend me the rest?	26
15	ENGLISH	Let's use our loan calculator to work out how much you can borrow. I need to ask you some personal questions in order to assess your income.	27
16	DARI	البته. من همه اسناد خود را جمع آوری کرده و آنها را امروز همراه خود آورده ام تا ما بتوانیم بدون معطلی اقدام کنیم.	
Translation		Of course. I gathered all my documents and brought them with me today so that we can get started straight away.	21

End of Dialogue

Dialogue - Word Count

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	149	4	4	0
DARI	159	3	5	1
Total	308	7	9	1